

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 25:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Wschodu (wystąpią) przeciw Ammonowi i oddam go (im) w posiadanie, po to, by już nie wspomniano synów Ammona między narodami –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jak ludy wschodu najadą Ammon i oddam go im w posiadanie, tak by już nie wspominano Ammonitów między narodami,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przed narodami Wschodu wraz z Ammonitami; dam je w posiadanie, aby nie wspominano Ammonitów między narodami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Narodom wschodnim z ziemią synów Ammonowych; bom ją dał w dziedzictwo, aby nie było pamiątki synów Ammonowych między narodami.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synom Wschodnim z synami Ammon, i dam ją za dziedzictwo, żeby nie było więcej pamiątki synów Ammon między narody.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dam ich razem z Ammonitami w posiadanie synów wschodu, aby już o nich nie wspominano między narodami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oddam go wraz z Ammonitami mieszkańcom Wschodu w posiadanie, aby go już nie wspominano między narodami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dam go w posiadanie synom Wschodu z powodu Ammonitów, żeby Ammonici nie byli wspominani między narodami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ja sprawię, że synowie Wschodu zawładną nimi podobnie jak Ammonitami i zaginie o nich pamięć pośród narodów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dam go w posiadanie synom Wschodu, podobnie jak synów Ammona, aby nie wspominano [go] między narodami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Синам Кедема до синів аммона Я їм дав в насліддя, щоб не було пам'яті синів аммона.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oddam go w dziedzictwo synom Wschodu, wraz z ziemią synów Ammonu, aby pomiędzy narodami już więcej nie wspominano o synach Ammonu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	przed mieszkańcami Wschodu, podobnie jak synów Ammona; i uczynię z niego coś do posiadania, żeby o nim, o synach Ammona, nie pamiętano wśród narodów.